

## AHORRE TIEMPO VOTANDO TEMPRANO

La votación temprana le permite a cualquier votante registrado del Condado de Orange votar en cualquiera de las siguientes ubicaciones antes del Día de la Elección. Si se encontrará fuera de la ciudad el Día de la Elección, pero desea votar en una casilla electoral o evitar las posibles largas filas de una Elección General, la Votación Temprana quizás sea para usted. El Registro de Votantes planea contar con aproximadamente 30 lugares de votación temprana en todo el Condado para esta elección. Las fechas para la mayoría de los lugares de votación temprana son del 5 de octubre al 29 de octubre de 2004.

### 16 Supermercados Albertson's en todo el Condado de Orange

#### Ubicaciones Gubernamentales: Horario de Atención – Horas Laborales Normales

Sala de Administración  
10 Civic Center, Santa Ana

Registro de Votantes  
1300 S. Grand Ave., Santa Ana

Aeropuerto John Wayne (Terminales Norte y Sur)  
Horario de Atención: 6:00 a.m. a 10:00 p.m.

Ayuntamiento de Anaheim

Ayuntamiento de Costa Mesa

Ayuntamiento de Irvine

Ayuntamiento de Laguna Niguel

Ayuntamiento de San Juan Capistrano

#### Centros Comerciales: Horario de Atención: Diariamente de 10:00 a.m. a 8:00 p.m. Fines de semana – Varía según la ubicación

Asian Gardens (Westminster)

Buena Park Mall

Mission Viejo Mall

Westfield Shoppingtown en Main Place Mall

Westminster Mall

#### Otras ubicaciones: El Horario de Atención Varía

Universidad de California en Irvine

"Votemobile" (Registro de Votantes Móvil y Unidad de Votación.

Para obtener información más actualizada, por favor continúe visitando nuestra página web en [www.ocvote.com](http://www.ocvote.com) o llame a la Oficina del Registro de Votantes al (888) OCVOTES.

**LO SENTIMOS, EL  
ESTACIONAMIENTO  
ESTÁ LLENO.**

**No permita que esta sea la triste bienvenida  
a su casilla electoral.**

**Planee con anticipación para evitar votar  
durante los períodos tradicionales  
más concurridos de 7:00 a 9:00 a.m.  
y de 5:00 a 8:00 p.m.**

**En conformidad con las secciones 13204 y 13205 del Código Electoral de California, se le requiere al funcionario electoral proporcionar las siguientes instrucciones a los votantes:**

Para votar por todos los electores de un partido, haga girar la rueda select para mover la barra azul y resaltar los nombres de los candidatos a presidente y vicepresidente de ese partido político y presione el botón ENTER. Al girar el botón select para mover la barra azul y resaltar el nombre de un partido y sus candidatos a presidente y vicepresidente, significa un voto para todos los electores de ese partido político, pero no para otros candidatos.

Para votar por aquellos electores que se comprometieron a votar por un candidato a Presidente o Vicepresidente que no cuenta con el apoyo de ningún partido político en particular, haga girar la rueda select para mover la barra azul y resaltar los nombres de los candidatos a presidente y vicepresidente y presione el botón ENTER.

Para votar por aquellos electores que se comprometieron a votar por un candidato a Presidente y Vicepresidente de cualquier partido político que no califique para participar en la elección, escriba los nombres y el partido político de los candidatos para presidente y vicepresidente en el espacio en blanco provisto para tal fin y presione el botón ENTER.

Para votar por un candidato cuyo nombre aparece en la boleta electoral, haga girar la rueda select para mover la barra azul y resaltar su selección y luego presione el botón ENTER. Cuando haya que votar por dos o más candidatos para el mismo cargo, haga girar la rueda select para mover la barra azul y resaltar su selección, luego presione el botón ENTER para marcar el nombre del candidato al cargo que desea votar y repita los pasos para cada candidato, sin exceder, sin embargo, el número de candidatos por los que se debe votar.

Para emitir un voto escrito por un candidato calificado, haga girar la rueda select para mover la barra azul y resaltar el espacio en blanco provisto para tal fin que se encuentra a continuación de los nombres de los otros candidatos para el mismo cargo y presione el botón ENTER para escribir el nombre del candidato.

Para votar por cualquier iniciativa de ley, haga girar la rueda select para mover la barra azul y resaltar su opción en el recuadro para votar junto a la palabra "Sí" o a la palabra "No" y presione el botón ENTER.

**LIMITACIONES A LOS GASTOS DE CAMPAÑA**

**La Propuesta 34**, aprobada por el electorado en la elección del 7 de noviembre de 2000, dispone que los candidatos a la legislatura estatal que limiten de manera voluntaria sus gastos de campaña en conformidad con la Propuesta 34, pueden presentar una declaración de aptitud del candidato para su inclusión en la boleta electoral de muestra y en el folleto de información para el votante. La lista a continuación incluye a todos los candidatos a la legislatura dentro del Condado de Orange. Los candidatos que han acordado limitar voluntariamente sus gastos se indican con un asterisco (\*) después del nombre.

**Senado Estatal**

**Asamblea Estatal**

Dick Ackerman*	Otto Bade	Andrew H. Favor*	David Silva*
Rufino Mallari Bautista, Jr*	Mark Baldwin	Bea Foster*	Al Snook*
John Campbell	Rudy Bermudez	Tom Harman*	Todd Spitzer*
Randall Daugherty*	John Brantuk*	Robert "Bob" Huff*	Van Tran
Dan Fernandes*	Kathleen Calzada*	Ross W. Johnson*	Tom Umberg
Timothy Johnson	Brian Lee Cross	Carl Mariz*	Mimi Walters
Bob Margett	Lynn Daucher*	Patrick John Martinez*	Norm "Firecracker" Westwell*
Rita B. Siebert*	Chuck Devore	George Reis	

**FOLLETO PARA EL VOTANTE**

Las páginas a continuación contienen

**DECLARACIONES DE CANDIDATOS**

junto con

**LAS INICIATIVAS DE LEY EN LA BOLETA ELECTORAL, ANÁLISIS Y ARGUMENTOS**

(aquellas que apliquen a su boleta electoral)

Este folleto contiene una lista completa de los candidatos. Sin embargo, quizás no contenga una lista completa de las declaraciones de los candidatos. Cada declaración de candidato en este folleto fue presentada de manera voluntaria por el candidato y se imprimió por cuenta de éste a menos que el cuerpo gubernativo determine lo contrario.

**LOS ARGUMENTOS A FAVOR O EN CONTRA DE LAS LEYES PROPUESTAS SON LA OPINIÓN DE LOS AUTORES.**



Elección General 2004  
 Condado de Orange  
 2 de noviembre de 2004

# BOLETA OFICIAL

210000662100

Sample Ballot

1000000192

**1A-Protección de las Recaudaciones de los Gobiernos Locales.**

PROTECCIÓN DE LAS RECAUDACIONES DE LOS GOBIERNOS LOCALES. Garantiza que las recaudaciones locales provenientes de los impuestos sobre la propiedad y las ventas permanezcan en los gobiernos locales, salvaguardando por lo tanto el financiamiento de la seguridad pública, la salud, las bibliotecas, los parques y otros servicios locales. Las disposiciones sólo pueden ser suspendidas si el gobernador declara necesidad fiscal y las dos terceras partes de la Legislatura están de acuerdo. Impacto fiscal: Mayores recaudaciones para los gobiernos locales que las que hubiera sido el caso de lo contrario, posiblemente de miles de millones de dólares anuales a lo largo del tiempo. Todos esos impactos sobre las recaudaciones locales resultarían en una reducción de los recursos del estado en cantidades similares.

Sí  
 No

**59 - Acceso a la Información del Gobierno.**

DATOS PÚBLICOS, REUNIONES ABIERTAS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Enmienda la Constitución para incluir el derecho de acceso público a las reuniones de organismos del gobierno y a escritos de funcionarios gubernamentales. Preserva derechos constitucionales especificados; retiene exclusiones existentes para ciertas reuniones y datos. Impacto fiscal: Posibles costos anuales menores para los gobiernos estatal y locales para hacer que cierta información esté a disposición del público.

Sí  
 No

**60-Derechos Electorales de los Partidos Políticos.**

DERECHOS ELECTORALES DE LOS PARTIDOS POLÍTICOS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Requiere que la boleta de las elecciones generales incluya al candidato que reciba la mayor cantidad de votos entre los candidatos del mismo partido político a cargos partidarios en las elecciones primarias. Impacto fiscal: Sin efecto fiscal.

Sí  
 No

**60A-Propiedad Excedente del Estado.**

PROPIEDAD EXCEDENTE. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Las recaudaciones procedentes de la venta de la mayor parte de la propiedad excedente del estado saldan bonos especificados. Impacto fiscal: Ahorros netos a largo plazo, potencialmente de unas decenas de millones de dólares, derivados del pago acelerado de bonos existentes.

Sí  
 No

**61-Proyectos de Hospitales de Niños.**

PROYECTOS DE HOSPITALES DE NIÑOS. PROGRAMA DE SUBSIDIOS. LEY DE BONOS. LEY POR INICIATIVA. Autoriza la emisión de bonos de responsabilidad general por un monto de \$750 millones para subsidios para hospitales de niños que cumplan con ciertos requisitos, para la construcción, expansión, remodelación, renovación, mobiliario y equipamiento de hospitales de niños. Impacto fiscal: Costos para el estado de unos \$1,500 millones a lo largo de 30 años para saldar el costo de capital (\$750 millones) y los intereses (\$756 millones) de los bonos. Pagos de unos \$50 millones anuales.

Sí  
 No

**62-Elecciones. Primarias.**

ELECCIONES. PRIMARIAS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Requiere elecciones primarias en las que los votantes puedan votar por cualquier candidato estatal o federal independientemente de la afiliación a un partido del votante o del candidato. Los dos candidatos de elecciones primarias que reciban el mayor número de votos para un cargo, ya sea si son candidatos "sin partido" o miembros del mismo partido político o de otro diferente, figurarían en la boleta de las elecciones generales. Exime los nombramientos presidenciales. Impacto fiscal: Sin efecto fiscal neto significativo sobre los gobiernos estatal y locales.

Sí  
 No

**63-Expansión de Servicios de Salud Mental, Financiamiento.**

EXPANSIÓN DE SERVICIOS DE SALUD MENTAL, FINANCIAMIENTO. IMPUESTO SOBRE LA RENTA PERSONAL DE MÁS DE \$1 MILLÓN. LEY POR INICIATIVA. Establece un impuesto del 1% sobre la renta personal imponible de más de \$1 millón para financiar la expansión de servicios de salud mental para niños, adultos y ancianos con enfermedades mentales. Impacto fiscal: Recaudaciones estatales adicionales de unos \$800 millones anuales hasta el año fiscal 2006-07, con aumentos anuales comparables de los gastos totales estatales y de los condados para la expansión de programas de salud mental. Ahorros desconocidos parcialmente compensatorios para entidades estatales y locales.

Sí  
 No

**64-Cumplimiento de las Leyes de Competencia Desleal.**

LÍMITES SOBRE EL DERECHO DEL SECTOR PRIVADO DE HACER CUMPLIR LAS LEYES DE COMPETENCIA DESLEAL EN EL COMERCIO. LEY POR INICIATIVA. Permite demandas individuales o de acción de clase de "prácticas comerciales desleales" sólo si se sufre una pérdida real; sólo los funcionarios gubernamentales pueden hacer cumplir estas leyes en nombre del público. Impacto fiscal: Impacto fiscal estatal desconocido, dependiendo de si la medida aumenta o reduce la carga de trabajo de los tribunales y del grado en que los fondos desviados se reemplacen. Posibles costos desconocidos para los gobiernos locales, dependiendo de la medida en que fondos desviados se reemplacen.

Sí  
 No

**65-Fondos y Recaudaciones de Gobiernos Locales.**

FONDOS DE GOBIERNOS LOCALES, RECAUDACIONES. MANDATOS ESTATALES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Requiere que los votantes aprueben la reducción de las recaudaciones arancelarias e impuestos locales. Permite la suspensión de mandatos estatales si el estado no reembolsa al gobierno local dentro de los 180 días a partir de la fecha de determinación de la obligación. Impacto fiscal: Mayores recaudaciones para los gobiernos locales que de lo contrario, posiblemente del orden de miles de millones de dólares anuales a lo largo del tiempo. Los impactos sobre las recaudaciones locales de esa índole resultarían en una reducción de los recursos estatales en cantidades similares.

Sí  
 No

Sample Ballot

06520206

210000663100

Sample Ballot

2000000191

### 66-Limitaciones de la Ley "Tres Golpes".

LIMITACIONES DE LA LEY "TRES GOLPES". DELITOS SEXUALES. CASTIGO. LEY POR INICIATIVA. Limita la ley "Tres Golpes" a delitos mayores violentos y/o serios. Permite que se vuelva a sentenciar, con limitaciones, conforme a nuevas definiciones. Aumenta el castigo por delitos sexuales especificados contra niños. Impacto fiscal: A largo plazo, ahorros netos para el estado de hasta varios cientos de millones de dólares anuales, principalmente del sistema de prisiones; costos de cárceles locales y afines de tribunales posiblemente de más de diez millones de dólares anuales.

- Sí  
 No

### 67-Servicios Médicos de Emergencia. Financiamiento.

SERVICIOS MÉDICOS DE EMERGENCIA. FINANCIAMIENTO. RECARGO TELEFÓNICO. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Aumenta el recargo telefónico y adjudica otros fondos para médicos de salas de emergencia, salas de emergencia de hospitales, clínicas comunitarias, capacitación y equipamiento de personal de emergencia y el sistema telefónico 911. Impacto fiscal: Aumento de las recaudaciones estatales de unos \$500 millones anuales para reembolsar a médicos y hospitales los servicios médicos de emergencia no compensados y otros propósitos especificados. Continúa el financiamiento estatal de \$32 millones para médicos y clínicas por atención no compensada.

- Sí  
 No

### 68-Enmiendas de los Acuerdos de Juego Tribal.

EXPANSIÓN COMERCIAL DEL JUEGO NO TRIBAL. ENMIENDAS DEL ACUERDO DE JUEGO TRIBAL. RECAUDACIONES, EXENCIONES IMPOSITIVAS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Autoriza enmiendas del acuerdo tribal. A menos que las tribus lo acepten, autoriza juegos de casino para dieciséis establecimientos no tribales. Un porcentaje de las recaudaciones provenientes del juego financia servicios gubernamentales. Impacto fiscal: Mayores recaudaciones provenientes del juego - posiblemente de más de \$1,000 millones anuales - principalmente para gobiernos locales para servicios adicionales especificados. Dependiendo del resultado de negociaciones tribales, posible pérdida de recaudaciones estatales de cientos de millones de dólares anuales.

- Sí  
 No

### 69-Muestras de ADN. Obtención. Financiamiento de la Base de Datos.

MUESTRAS DE ADN. OBTENCIÓN. BASE DE DATOS. FINANCIAMIENTO. LEY POR INICIATIVA. Requiere la obtención de muestras de ADN de todos los que cometieron delitos mayores y de otros detenidos por o acusados de delitos especificados, y la entrega a una base de datos estatal de ADN. Proporciona financiamiento. Impacto fiscal: Costos netos para el estado de procesamiento de muestras de ADN que podrían ascender a unos \$20 millones anuales cuando los costos se realicen plenamente. Costos locales probablemente más que completamente compensados por recaudaciones, con las recaudaciones adicionales disponibles para otras actividades vinculadas al ADN.

- Sí  
 No

### 70-Acuerdos de Juego Tribal. Derechos Exclusivos de Juego.

ACUERDOS DE JUEGO TRIBAL. DERECHOS EXCLUSIVOS DE JUEGO. CONTRIBUCIONES AL ESTADO. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. A pedido de una tribu, el gobernador debe cumplir un acuerdo de 99 años. Las tribus contribuyen un porcentaje del ingreso neto proveniente del juego a fondos estatales a cambio de juego de casino tribal expandido y exclusivo. Impacto fiscal: Efecto desconocido de pagos al estado provenientes de tribus indígenas. El posible aumento o reducción de estos pagos podría ser de desde decenas de millones hasta más de cien millones de dólares anuales.

- Sí  
 No

### 71-Investigación de Células Madre. Financiamiento. Bonos.

INVESTIGACIÓN DE CÉLULAS MADRE. FINANCIACIÓN. BONOS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Esta medida establece el "California Institute for Regenerative Medicine" ("Instituto de California de Medicina Regenerativa") para que regule y financie la investigación de células madres, el derecho constitucional a establecer esa investigación y un comité de supervisión. Prohíbe el financiamiento de la investigación de clonación reproductiva humana. Impacto fiscal: Costo estatal de unos \$6,000 millones a lo largo de 30 años para pagar el capital (\$3,000 millones) y los intereses (\$3,000 millones) de los bonos. Pagos estatales promedio de unos \$200 millones anuales.

- Sí  
 No

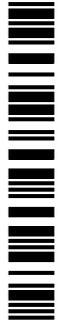
### 72-Requisitos de Cobertura de Atención de la Salud.

REQUISITOS DE COBERTURA DE ATENCIÓN DE LA SALUD. REFERÉNDUM. Un voto "Sí" aprueba y un voto "No" rechaza legislación que requiere cobertura de atención de la salud para empleados, como se halla especificado, que trabajen para empleadores grandes y medianos. Impacto fiscal: Gastos significativos plenamente compensados, principalmente por cuotas de empleadores, para un programa estatal dirigido principalmente a la compra de cobertura de seguros de salud privados. Ahorros significativos para los programas de condados de atención de la salud. Costos significativos de cobertura de atención de la salud para empleadores públicos. Pérdidas significativas de recaudaciones netas del estado. Ahorros o costos generales estatales y locales desconocidos.

- Sí  
 No

Sample Ballot

06520206



2000000193

**Sample Ballot**

210000664100



Esta página fue dejada en blanco intencionadamente



06520206

**Sample Ballot**

**DISTRITO UNIFICADO DE ESCUELAS SECUNDARIAS Y  
PREPARATORIAS DE ANAHEIM  
MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA**

**BRIAN O'NEAL**

**OCUPACIÓN:** Padre, Hombre de Negocios Jubilado, Miembro de la Junta del AUHSD

Como Miembro de la Junta, apoyo las metas del Distrito para lograr que nuestros campus sean un lugar seguro para aprender; que se mejore el entorno de aprendizaje en todos los campus mediante la modernización y las nuevas construcciones; y se aumenten las calificaciones académicas en todo el Distrito.

Como Copresidente de la campaña de bonos de la Iniciativa de Ley Z, ayudé a recaudar más de \$250 millones para el Distrito para realizar mejoras en todas las escuelas y así transformarlas en un lugar para aprender mejor y más seguro.

Como Miembro de la Junta, he votado a favor de la preparación de nuestros estudiantes para el colegio y las carreras académicas. Debido a que no todos los estudiantes van al colegio, debemos proporcionar programas vocacionales como Tecnología Industrial para preparar a nuestros estudiantes para un futuro exitoso.

Apoyo la excelencia en la educación a través de la contratación y retención de maestros deseosos de preparar a nuestros niños para el futuro mediante la enseñanza de valores como el respeto y la responsabilidad.

La lectura es la base de la educación, y seguiré apoyando los programas para mejorar la lectura de nuestros estudiantes en todas las escuelas, y de sus padres a través de nuestros programas de extensión.

Seguiré apoyando las mejoras en los programas de estudios, como así también la contratación y retención de maestros de calidad. Quiero continuar implementando estas metas. Le pido su voto.

**DISTRITO UNIFICADO DE ESCUELAS SECUNDARIAS Y  
PREPARATORIAS DE ANAHEIM  
MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA**

**DENNIS T. DOI**

**EDAD: 55**

**OCUPACIÓN:** Jubilado, Entrenador, Voluntario de la Comunidad, Padre

Como padre que participa activamente voy a promover la seguridad y la excelencia académica en el AUHSD como Miembro de la Junta Gubernativa. Supervisaré los gastos del presupuesto educativo y dedicaré mi tiempo a la participación de la comunidad, de los padres y de los estudiantes.

Como ex Miembro de la Junta Gubernativa estoy comprometido a aportar al cargo una opinión sólida, perspectivas nuevas, compasión y comprensión, además de conocimiento financiero.

Sigo trabajando en la modernización de las escuelas al prestar servicios en el Comité de Supervisión de Ciudadanos, me ocupo activamente de la recaudación de fondos como Tesorero de la Fundación de las Artes Interpretativas del AUHSD, y soy un participante activo del Comité Asesor de Padres. Mis contribuciones voluntarias en las escuelas y comunidades han sido, entre otras: 2do vicepresidente de PTSA, Junta de la Fundación Oxford, Comité de Revisión de Materiales de Enseñanza, entrenador del Equipo Juvenil de Atletismo, socio activo de Kiwanis y partidario de la promoción de la educación y la salud.

Como ex Miembro de la Junta Gubernativa, he visitado todas las escuelas del AUHSD y he hablado con diferentes grupos de estudiantes en el campus, y de ser elegido seguiré interactuando con los estudiantes, los padres y las comunidades para ser un Miembro de la Junta eficiente.

Le pido respetuosamente su voto.

**DISTRITO UNIFICADO DE ESCUELAS SECUNDARIAS Y  
PREPARATORIAS DE ANAHEIM  
MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA**

**KATHERINE H. SMITH**

**OCUPACIÓN:** Titular/Mujer de Negocios

Experiencia, Objetivos y un Plan. Me he desempeñado en la junta escolar del Distrito Unificado de Escuelas Secundarias y Preparatorias de Anaheim durante dos períodos y "sé como funciona todo." Mi meta ha sido crear un entorno en donde los maestros puedan enseñar y los estudiantes puedan aprender.

Hoy tenemos campus limpios, seguros, con timbres de 5 minutos para la limpieza después del almuerzo y baños renovados. Los programas El Respeto y El Carácter Cuenta han mejorado el entorno académico. Para fomentar el desarrollo personal, introduje el momento de silencio diario asociado con una cita inspiradora para que los estudiantes piensen sobre su día. El uniforme académico ha mejorado el comportamiento en el aula.

He marcado un nuevo comienzo para volver a introducir capacitación en tecnología/oficios para ayudar a todos los estudiantes a encontrar una carrera satisfactoria.

Para seguir el ritmo de la creciente población estudiantil y evitar la superpoblación, nuestras escuelas del Distrito están siendo ampliadas - ¡y todo dentro del presupuesto!

La Academia Oxford, cuya creación estimulé, fue honrada en Washington, D.C., como una de las mejores 30 escuelas modelo de la nación. Se encuentra en segundo lugar en California. Seguiré preservando los estándares altos de nuestra Junta a través de la realidad económica que se aproxima.

Su voto por mí ayudará a asegurar que el AUHSD continúe en un curso recto en lo que respecta a lo académico y fiscal durante cuatro años más.

**DISTRITO UNIFICADO DE ESCUELAS SECUNDARIAS Y  
PREPARATORIAS DE ANAHEIM  
MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA**

**E.M. (SPEED) CASTILLO**

**OCUPACIÓN:** Educador Jubilado/Veterano

Con sus años de valiosa experiencia como educador jubilado, E.M. "Speed" Castillo será un Miembro de la Junta sobresaliente. Su compromiso con usted es que "Los Niños Están Primero."

Speed y su familia han vivido en nuestro distrito escolar durante 45 años. Su hijo y su hija son graduados orgullosos del AUHSD. Asimismo, como veterano militar con una Maestría en Educación, tiene la experiencia del mundo real para guiar a nuestras escuelas en una dirección positiva. Como educador profesional, Speed ha trabajado como maestro, consejero, administrador y coordinador de proyectos especiales. Recientemente ha sido honrado por la Federación Interscholástica de California con el "Premio al Servicio Distinguido."

Speed Castillo dice, "Siempre trabajé con una política de puertas abiertas. Continuaré con esta política si me elijen para la Junta de Síndicos. Esperaré los estándares más altos de desempeño de parte de los estudiantes, y por supuesto de parte de los maestros y directores. Mi propósito es brindar una educación de calidad para todos los niños, trabajando cuidadosamente dentro del presupuesto del distrito e incluyendo los fondos de bonos escolares. Le pido respetuosamente su voto."

Únase a los líderes de la comunidad en todo el AUHSD - desde Anaheim, Buena Park, La Palma y Stanton - para apoyar a E.M. "Speed" Castillo.

**DISTRITO ESCOLAR DE LA CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA**

**JAMES VANDERBILT-LINARES**

**OCUPACIÓN:** Especialista Educacional Estatal/Comisionado de Planificación de Anaheim

Me siento afortunado de haber nacido y haber sido educado en el ACSD. Para mí, la educación que comenzó en nuestras escuelas primarias locales culminó cuando obtuve una Maestría en Administración Pública con especialidad en finanzas públicas en CSUF. Estoy en deuda con todos los contribuyentes de este distrito que con su aporte de tantos años posibilitaron mi educación, y creo firmemente que por medio de mi participación anterior y presente en la comunidad podría devolverles lo que me han brindado.

Hoy me desempeño en el Comité Independiente de Supervisión de Ciudadanos del distrito ACSD que está controlando el proyecto de modernización más grande en la historia del distrito. Me siento orgulloso de informar que nuestros esfuerzos han logrado mantener los costos dentro del presupuesto y finalizar los proyectos en el tiempo establecido.

Con su apoyo, seguiré garantizando el uso más efectivo y eficiente del dinero de los contribuyentes en mi función de miembro de la junta del distrito escolar.

En mi experiencia adicional en la comunidad se incluye:

Comisionado de Planificación de Anaheim, 5 años, presidente anterior;

Ciudadanos de Anaheim para Escuelas Primarias, Tesorero;

Miembro de la Junta de la Fundación de la Biblioteca Pública de Anaheim, 4 años;

Ex Miembro de la Junta de Servicios Comunitarios de Anaheim, 8 años;

Ex Director de Actividades Recreativas, Parques y Recreación de Anaheim;

Asistí a las Escuelas Primarias Price y Henry; y

Soy Veterano de las Fuerzas Especiales de la Marina de los EE.UU.

James Vanderbilt-Linares ¡Fiable, Experimentado y Listo para servirle!

**DISTRITO ESCOLAR DE LA CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA**

**SUSAN R. PREUS**

**EDAD: 49**

**OCUPACIÓN:** Miembro de la Junta Gubernativa

Me dedico a la educación de niños.

Mi experiencia directa incluye una Licenciatura en educación, certificación en enseñanza desde jardín de niños hasta 12º grado/educación especial, 8 años como Síndico en el ACSD, graduada de la CSBA con una Maestría en Gobierno, participante de Liderazgo Anaheim, junta de la División de Mujeres de la Cámara de Comercio, y Comisionada de Parques y Recreación. Me desempeñé en muchos cargos del distrito/concejo/localidad de la PTA y copresidí la campaña de bonos escolares de 1998.

Soy propietaria de una histórica casa de Anaheim en la que vivo desde 1983. Mi hijo asistió a las escuelas públicas de Anaheim.

Durante mi mandato el distrito:

se mantuvieron presupuestos equilibrados;

se abrieron cinco escuelas nuevas, se modernizaron cuatro escuelas, se están reconstruyendo dos escuelas;

se establecieron nuevos estándares para la adquisición del inglés y habilidades básicas;

aumentó la participación de los padres en las decisiones escolares;

se aprobó un bono de \$111 M;

las calificaciones aumentaron a un ritmo constante;

se obtuvo el Premio de Escuela Distinguida del estado (Barton);

se comenzó a desarrollar el programa fuera del horario escolar Anaheim Achieves;

se brindó desarrollo profesional incluyendo la Nueva Academia para Maestros;

se obtuvo un préstamo de \$6M para adquirir tecnología informática para las aulas;

se recibió el premio a la preparación para emergencias de la Cruz Roja.

Se ha logrado mucho; y hay más oportunidades por delante. Debemos continuar brindando un programa de estudios riguroso, mejorar las instalaciones, perfeccionar el cuerpo administrativo, e involucrar a la comunidad en la creación de entornos de aprendizaje seguros. Nuestros estudiantes deben estar preparados para dominar la tecnología del mañana.

Los distritos escolares deben operar con principios comerciales sólidos, sin perder de vista su misión - educar a los niños.

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**GEORGE CHARLES JOHNSON**

**OCUPACIÓN:** Jubilado/ Propietario de Negocio

Como residente y hombre de negocios estoy listo para retribuirle a la comunidad que tanto adoro. Ahora estoy jubilado después de una carrera en Anaheim por más de 40 años y he residido en Anaheim por más de 35 años. Me casé aquí y mis hijos nacieron aquí.

La Ciudad de Anaheim, establecida en 1857, es una de las mejores ciudades en los EE.UU., sin excepción. Lucharé para que Anaheim siga siendo la mejor, trabajando con empresas, residentes, el Alcalde y el Concejo para preservarla de esta manera y hacerla aun mejor. Ahora poseo el tiempo necesario para dedicarle a nuestra ciudad. Como Miembro del Concejo trabajaré arduamente en problemas tales como el tránsito, la excesiva urbanización, los suministros de agua, las condiciones de las calles, escuelas, los graffiti y la calidad de vida.

**Currículum Vitae:**

Residente de Anaheim.

Ciudadano de los EE.UU.

**Respaldos:**

Asociados.

Ciudadanos de Anaheim.

Familia.

Amistades.

**Experiencia:**

Propietario de Pequeña Empresa.

Director, HOA de Broadmoor.

Director, HOA de Riverbend.

Vicepresidente del Centro de Retiro de Mater Dolorosa.

Embajador, Cámara de Comercio de Anaheim.

Director, Consejo Pastoral/Eclesiástico de San Antonio.

Fotógrafo, CHCC/4 de julio Extravaganza.

Le pido respetuosamente su voto y el privilegio de servirle.

[www.vote4georgejohnson.com](http://www.vote4georgejohnson.com).

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**RICHARD "DICK" LAROCHELLE**

**EDAD: 56**

**OCUPACIÓN:** Funcionario de Coacción del Código de Anaheim  
Jubilado Supervisor

Soy residente de Anaheim desde hace 50 años y en los últimos 29 años he trabajado como Funcionario de Coacción del Código de Anaheim.

Durante el tiempo que trabajé en los vecindarios, fui testigo de la progresiva decadencia y esfuerzos fútiles de los residentes para que la Ciudad mejore o mantenga la infraestructura del vecindario. Las aceras están desmoronadas, las señales están borrosas y oxidadas y las calles raramente se repavimentan o se pintan. ¿Dónde están los planes de diseño paisajista tipo lugar turístico para las calles de sus vecindarios?

Con nuestra base de renta - Disneylandia, Lugares Turísticos, el Centro de Convenciones, Pond, el Estadio, Grove, Servicios Públicos, etc., tendríamos que tener los mejores vecindarios en Estados Unidos. ¡Tenemos vecindarios por debajo del promedio en el Condado de Orange!

Los Concejos de Anaheim han invertido millones de dólares en el centro turístico. El centro turístico se ve maravilloso y genera millones de dólares para la Ciudad. Ahora es hora de prestar el mismo nivel de atención a los vecindarios.

Los residentes han visto pocos dólares reinvertidos en el pueblo - donde vivimos - nuestros vecindarios. Es hora de recuperar la Ciudad para nosotros, los residentes. Lucharé por los vecindarios en cada voto. ¡Los vecindarios ahora!

Consulte mi plan detallado en [www.electlarochelle.org](http://www.electlarochelle.org). Si le gusta el plan o está agotado y cansado de que lo ignoren, entonces, ayúdenos votando por LaRochelle.

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**STEFANIE O'NEILL**

**OCUPACIÓN:** Mujer de Negocios

"La experiencia, la extensa participación comunitaria y la energía de Stefanie la han capacitado para desempeñarse en el Concejo Municipal...Anaheim necesita a Stefanie O'Neill." -Frank Makowski

**Experiencia:**

Residente de muchos años de Anaheim

Exitosa propietaria de negocio y Corredora de Bienes Raíces

Presidenta, Comité de Ciudadanos Preocupados de Canyon

Voluntaria, extensión de la Rescue Mission del Condado de Orange para "Familias en Motel" de Anaheim

Ex Vicepresidenta, Consejo de la Comunidad de Canyon Hills

**Prioridades de Stefanie:**

Fortalecer la seguridad pública para que nuestros oficiales de policía puedan combatir el crimen, pandillas y drogas de una manera más agresiva en nuestra comunidad. Mi máxima prioridad será crear fuentes adicionales de financiamiento para contratar más oficiales de policía y para garantizar que estén capacitados y equipados adecuadamente para manejar cualquier situación.

Salvaguardar nuestros vecindarios para garantizar que todo crecimiento futuro de Anaheim sea en baja densidad y consistente con la orgullosa historia de nuestra ciudad. Trabajaré para lograr parques seguros y mejorados, y crearé parques adicionales, centros de recreación y complejos para deportes para todos los residentes de Anaheim.

Restringir los gastos del gobierno escudriñando los gastos actuales e identificando fuentes alternas de ingreso para agregar al general de Anaheim sin colocar cargas adicionales en los residentes y propietarios de negocio de Anaheim.

"Stefanie O'Neill realiza el trabajo. Tiene una visión para el futuro de Anaheim." - David Magee

[www.stefanieoneill.com](http://www.stefanieoneill.com)

Vote por Stefanie O'Neill.

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**JERRY O'CONNELL**

**EDAD: 49**

**OCUPACIÓN:** Hombre de Negocios/Comisionado de Planificación

¡Jerry O'Connell es el ejemplo de lo que hace que América y Anaheim sean magnificas!

En 1983, Jerry fundó Excursiones de Turismo de la Costa Pacífica. Con un autobús, arduo trabajo y determinación, Jerry levantó su empresa con sede en Anaheim a 77 autobuses y 200 empleados.

En la última década Jerry O'Connell ha estado ocupado retribuyéndole a la comunidad. Jerry fue el co-presidente de la Campaña de Recaudación de Fondos para la YMCA por dos años. Es ex presidente de la organización del Habla y la Audición de Providence. Recibió el Galardón Comunitario en 2000 de la Liga de Asistencia de Anaheim.

Jerry participa en su iglesia y ha tomado un papel activo como entrenador deportivo para jóvenes en Anaheim.

Jerry es ex presidente de la Cámara de Comercio de Anaheim, actual presidente de la Oficina de Convenciones de Anaheim y actual miembro de la Comisión de Planificación de Anaheim.

Como concejal, las tres máximas prioridades de Jerry serán:

Combatir el embotellamiento de tránsito en nuestras calles locales y corredores 5, 57 y 91;

Proporcionarle a los oficiales de la ley de la localidad las herramientas necesarias para combatir la delincuencia y el terrorismo;

Continuar los esfuerzos para hacer que Anaheim sea más amigable para el comercio y empleos.

El 2 de noviembre, vote por alguien que ya a hecho una diferencia en Anaheim....

Jerry O'Connell.

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**LORRI GALLOWAY**

**OCUPACIÓN:** Directora Ejecutiva de la Organización de Prevención de Abuso Infantil

En mayo, envié por correo a toda la ciudad correspondencia preguntándole a ustedes, el electorado de Anaheim, qué asuntos eran los más importantes.

Sus respuestas de manera abrumadora me comunicaron que los niveles de dotación del personal de policía y bomberos deben prever vecindarios y lugares públicos seguros. Informó que la Autopista 91 es una de las más congestionadas en nuestro estado y que la descongestión debería ser una prioridad. Indicó que la necesidad de vivienda es crucial, y que la urbanización prudente es importante. Sus inquietudes están en mi agenda.

Como directora de una organización para la prevención del abuso infantil sin fines de lucro por 20 años, he aprendido cómo realizar el trabajo eficazmente hallando recursos y apalancamiento de activos. Es obligatorio ser conservador en lo referente a la fiscal. Cuento con una trayectoria comprobada con legisladores locales, estatales y nacionales de concretar las cosas. Aporto esta experiencia sin igual a los ciudadanos de Anaheim.

Me enorgullece que ciudadanos en toda Anaheim apoyen mi candidatura. También han respaldado mi candidatura el Alcalde Curt Pringle, el Alcalde Interino Richard Chavez, el Concejal Tom Tait, la Asociación de Bomberos de Anaheim y mucho otros líderes de Anaheim.

Trataré los asuntos de calidad de vida para todos, incluso para los pobres, necesitados y para los que posean recursos deficientes. Será un honor continuar una vida de servicio para las personas de Anaheim.

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**LUCILLE KRING**

**OCUPACIÓN:** Mujer de Negocios de Anaheim

Le solicito que me regrese al concejo para continuar con mi visión para Anaheim:

Haga que Anaheim Sea la Ciudad Más Dinámica en Estados Unidos; segura, hermosa, vibrante y productiva.

Reduciré los delitos contratando más policías, reforzando las normas comunitarias y manteniendo al funcionario del INS en la Cárcel Municipal.

Traeré responsabilidad fiscal y eficiencia al gobierno.

Crearé un crecimiento responsable, proporcionando empleos y viviendas y a su vez protegiendo los vecindarios.

Alentaré la cooperación entre el gobierno municipal y los distritos escolares para mejorar la educación y ofrecer más programas para después del horario escolar.

Encontraré soluciones a largo plazo para los problemas de tránsito y de transporte.

Concertaré reuniones de la Comisión de Planificación en la tarde para instar más participación de la comunidad.

Como su concejala he logrado bastante desde 1998-2002:

Encabecé el exitoso esfuerzo rechazando un impuesto a los servicios públicos del 2.85%, ahorrándole a los contribuyentes \$7.000.000 anuales.

Nunca voté a favor de aumentos de impuestos.

Luché por mejoras en las aceras, calles, alcantarillado, parques, bibliotecas y recursos de policía/bomberos.

Voté a favor de proyectos de embellecimiento/revitalización de vecindarios.

Preservé espacios abiertos en Anaheim Hills.

Cuento con experiencia en el Concejo Municipal, pertenezco al Club Rotario, presto servicio en las juntas de la Cámara de Comercio de Anaheim, del Centro Médico Memorial, de la YMCA, y del Consejo Comunitario de Canyon Hills. Mi esposo y yo hemos vivido en Anaheim durante 15 años.

Únase a sus vecinos, vote por Lucille Kring - un nombre que conoce, un nombre en el que confía.

El servicio público es un privilegio. Me sentiré honrada de recibir su voto.

www.LucilleKring.com (714) 530-2366

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**JOHN R. KARCZYNSKI**

**OCUPACIÓN:** Hombre de Negocios/Líder de la Comunidad

Compañeros

El 2 de noviembre, nuestra ciudad afronta una oportunidad que solamente se nos otorga cada 2 años; elegir a un concejal municipal para que nos represente.

Este año la decisión es aun más grande que las anteriores. Deberemos decidir si es mejor que se represente a los intereses de partidos políticos o a los intereses de la Comunidad en el Ayuntamiento.

Como Residente de Tercera Generación de Anaheim y Líder de la Comunidad Dedicado, estoy aquí para ofrecerle a la comunidad una voz de unidad genuina. Mi compromiso hacia la ciudad puede observarse de la manera apasionada en que he sido Líder de grupos tales como WAND, Canyon Hills CC y la Comisión de Reurbanización y Vivienda de Anaheim. Todos estos grupos están comprometidos a edificar una mejor comunidad para todo Anaheim.

Como Su Concejal:

Siempre Mantendré una Política de Puertas Abiertas para escuchar a sus preocupaciones y ofrecer mi Asistencia.

Garantizaré el aumento de la Protección Policial y de Bomberos para cerciorar nuestra seguridad en estos tiempos difíciles.

Estaré Dedicado a Usted, el Votante de Anaheim, con Cada Voto que emita.

Con Su Apoyo y Mi Pasión Dedicada hacia Anaheim, Aún Faltan Por Llegar las Mejores Épocas.

Gracias y Dios lo Bendiga.

**CIUDAD DE ANAHEIM  
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

**HARRY SIDHU**

**EDAD: 47**

**OCUPACIÓN:** Hombre de Negocios/Comisionado de Presupuestos

Mi familia ha estado comprometida con Anaheim durante toda la vida. Tenemos a nuestro negocio aquí y hemos optado por criar a nuestros niños en Anaheim debido a la calidad de vida que aquí se ofrecía. Esa calidad de vida parece que estuviera escabulléndose. Me preocupa el futuro de Anaheim.

La delincuencia está aumentando, el tráfico está empeorando y el ayuntamiento se ve menos interesado. Apoyo la expansión de parques, los programas de embellecimiento de los vecindarios y la oportuna reparación de las calles.

Mis prioridades máximas:

Cerciorar que nuestro departamento de policía cuente con los recursos para que nuestros vecindarios, parques y escuelas estén más seguros y para controlar la delincuencia, combatir la droga y las pandillas;

Quitar las carteleras desagradables, reducir los salones de tatuaje, licorerías y baches; Luchar para mejorar las aulas y abrir nuevas bibliotecas en nuestras escuelas primarias;

Trabajar para preservar casas históricas.

Nunca votaré para aumentar honorarios o impuestos y me empeñaré para mantener los impuestos sobre la propiedad bajos protegiendo la Propuesta 13.

Mi meta es reunir a Anaheim y vivir como una familia feliz.

Mi participación comunitaria incluye el desempeño como presidente de la Comisión Asesora de Presupuesto, la Comisión de Vivienda del Condado de Orange y miembro de la Junta del Club de Niños y Niñas de Anaheim.

Le pido su voto. www.joinharry.com

---

---

# ¡AHORRE TIEMPO!

---

---

- Marque sus opciones en esta Boleta Electoral de Muestra y llévela a su casilla electoral como referencia.
  - La ubicación de su casilla electoral se indica en la cubierta posterior.
  - Si es posible, vote en el horario de media mañana o media tarde. Esto ayudará a acortar las filas durante las horas de más movimiento en la noche.
  - Las casillas electorales están abiertas de 7 a.m. a 8 p.m.
- 
- 

## GRACIAS A LOS TRABAJADORES ELECTORALES

El Registrador de Electores y el personal hacen llegar su agradecimiento a todos los trabajadores electorales por su destacado servicio a la comunidad al trabajar en las casillas electorales el día de la elección.

## **SE SOLICITA SU COLABORACIÓN. NECESITAMOS MÁS VOLUNTARIOS DE LA COMUNIDAD.**

El Registrador de Electores solicita voluntarios para trabajar como funcionarios en los recintos electorales en las próximas elecciones. Si está interesado en trabajar como funcionario en un recinto electoral, llame al (714) 567-7580 para obtener más información.



**PROTEJA SUS DERECHOS**

**VOTE**

VOTES